

Editors

ОТ РЕДАКЦИИ

Дорогие коллеги!

Вы читаете 5-й юбилейный номер бюллетеня «Пернатые хищники и их охрана». В этом году бюллетеню исполнился год. Срок небольшой, однако, это уже повод для подведения первых итогов.

В первую очередь радует то, что, несмотря на полную неопределенность в перспективах финансирования издания, всё-таки удалось найти средства на все запланированные номера. В настоящее время бюллетень является бесплатным, и получатели бумажной версии оплачивают лишь почтовые расходы. Мы надеемся, что и в дальнейшем удастся привлечь благотворительные средства на издание, и бюллетень не перейдет на коммерческую подписку, а в перспективе и рассылка будет оплачиваться из благотворительных средств.

За год бюллетень вырос в тираже с 900 до 1400 экз., а рассылка увеличилась с 400 до 1100 адресов. К концу года была сформирована редколлегия, в которую вошли учёные и общественные деятели, занимающиеся изучением и охраной хищных птиц и сов, из России, Казахстана, Узбекистана и США. Материалы четвертого и пятого номера бюллетеня готовились силами редколлегии. Бюллетень стал настоящим реферируемым научным изданием, включен в базу Zoological Record¹, пред-

Dear colleagues!

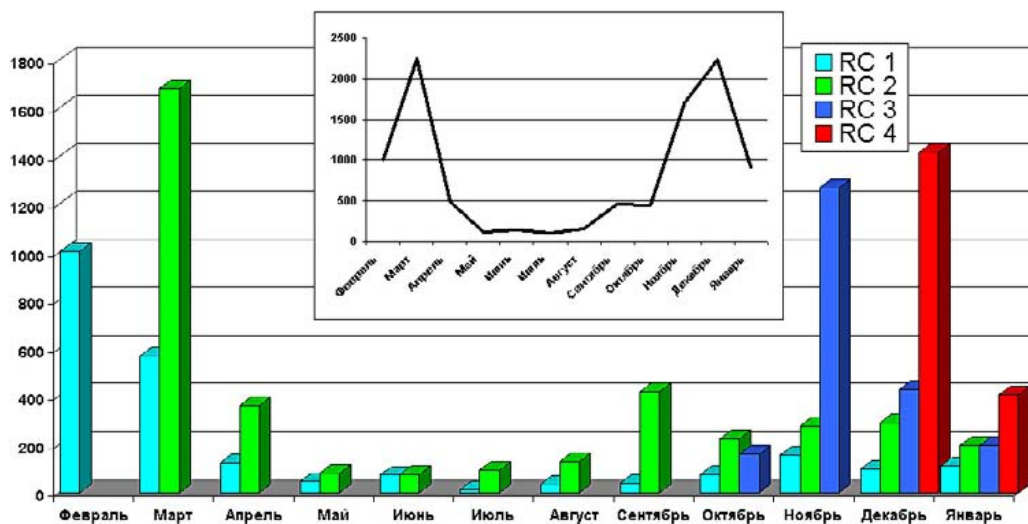
This is the fifth issue of the newsletter «Raptors Conservation». This year our newsletter is one year old. It is a very small age, but we can sum up the first results.

In spite of some uncertainty of financing to publish the newsletter, we have managed to publish all of the scheduled issues. Today the newsletter is free, and recipients of paper copies only pay postal expenses. We hope to raise some funds from charities for further funding of the publication, so that we will be able to subsidize subscribers in Russia.

During the last year the number of subscribers has increased from 900 to 1400, and the number of listed addresses has increased from 400 to 1100. By the end of the year we formed the editorial board, which now includes a wide range of raptor-biologists located in Russia, Kazakhstan, Uzbekistan and USA. Not yet announced, the editorial board has also reviewed the materials of the forth and fifth issues of the newsletter so that we will be able to make the review process smooth and efficient. Thus, the newsletter has become a peer-reviewed publication, probably the first peer-reviewed non-governmental publication in Russia. It has been abstracted in the Biosis publications (Biological Abstracts and of Zoological Record)¹, and listed in the Russian e-library².

Рис. 1. Динамика зачек on-line версии бюллетеня «Пернатые хищники и их охрана»

Fig. 1. Loadings of the on-line Newsletter «Raptors Conservation»



¹ <http://www.biosis.org>

² <http://www.elibrary.ru>

ставлен в российской электронной библиотеке².

Прошедший год показал, что бюллетень востребован среди широкого круга читателей, причём не только профессиональных орнитологов, но и любителей птиц. Среди получателей бюллетеня – отдельные специалисты и научные учреждения, как в России, так и за рубежом, заповедники и национальные парки, государственные ведомства. Уже к выходу второго номера у электронной версии бюллетеня сформировалась постоянная читательская аудитория, состоящая большей частью из специалистов-орнитологов. После выхода в свет каждого нового номера количество его закачек в течение месяца достигает 1200 экз. По состоянию на конец января 2006 г. с сайта «Пернатые хищники России»³ скачано более 10 тыс. экземпляров всех номеров бюллетеня, из которых доминирует 2-й номер (3819 закачек) (рис. 1). Среди первых посетителей on-line версии журнала около 3% читателей скачивали отдельные статьи, наряду с которыми высокая доля закачек приходится на раздел «События» (рис. 2). Однако 4 и 5-й номера практически все посетители сайта старались скачивать полностью, и число тех, кто скачивал отдельные статьи, сократилось до 1%. Это, возможно, говорит и о том, что издание представляет интерес целиком – не только как сборник научных статей, но и как рабочий бюллетень.

Идея создания бюллетеня сразу включала в себя акцент на природоохранной те-

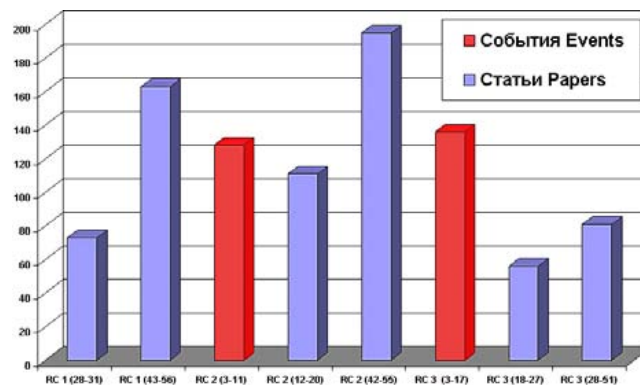


Рис. 2. Динамика закачек избранных статей on-line версии бюллетеня «Пернатые хищники и их охрана»

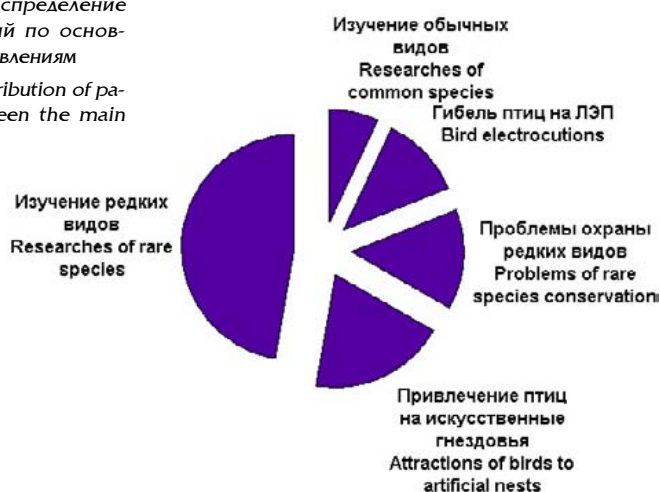
Fig. 2. Loadings of the several papers of the on-line Newsletter «Raptors Conservation»

The last year has demonstrated a necessity of such a newsletter for a large number of readers. The list of recipients includes researchers, ornithologists, and research Institutes and Universities in Russia and other countries, State Nature Reserves and National Parks, and Government Authorities. The on-line version of the newsletter also has been a success. After publishing every new issue the number of unique downloads reached 1200 per month. At the end of January of 2006 from the «Russian Raptors»³ web site more than 10 thousand copies of all the issues of the newsletter have been downloaded, with the 2-d issue as the most popular (3819 downloads). Among first visitors of the on-line newsletter about 3% of readers downloaded only some papers, with the section «Events» being downloaded most often. However the entire 4th and 5th volumes were downloaded by the majority of the readers, while the number of downloads of individual sections or papers has decreased to 1%. It has once again confirmed that the newsletter is popular not only because it contains few interesting papers, but because it is a good read in general. It also is a confirmation of good work by the editorial board.

One of the main ideas of organizing the newsletter was to draw attention to the nature conservation problems in general as well as to particular actions of raptor conservation and studies of the distribution, numbers and biology of rare species. Exactly these themes are dominated in all five published issues. From the very beginning we planned to report examples of attracting birds of prey and owls to artificial nests, cases of bird electrocutions on power lines, and regional aspects of raptor conservation. The large

Рис. 3. Распределение публикаций по основным направлениям

Fig. 3. Distribution of papers between the main themes



³ <http://ecoclub.nsu.ru/raptors>

матике материалов с упором на конкретные мероприятия по охране пернатых хищников и изучение распространения, численности и биологии редких видов. Именно поэтому эти направления доминируют во всех пяти выпусках (рис. 3). Изначально планировалось информировать читателей о мероприятиях по привлечению хищных птиц и сов на искусственные гнезда, сокращению уровня гибели хищных птиц на линиях электропередачи, территориальной охране пернатых хищников. Большинство специалистов, занимающихся охраной хищных птиц в России, откликнулись на призыв редакции опубликовать результаты своих работ, и, благодаря этому, удалось исполнить задуманное. Особое внимание в журнале уделено проблеме контрабанды соколов и теме СИТЕС. К сожалению, пока это остаётся лишь информацией раздела «События». Никто из специалистов не изъявил желание озвучить проблемы по этой теме в виде отдельной публикации.

Среди редких видов, информация о которых присутствует в публикациях, абсолютно доминирует балобан (*Falco cherrug*) (рис. 4). Отчасти это связано с выполнением членами редакции текущих проектов по этому виду, отчасти – с интересом к нему в связи с освещением проблем контрабанды соколов и вопросов СИТЕС. Именно этому соколу посвящено большинство моновидовых статей как научной, так и природоохранной тематики. Благодаря коллегам, работающим преимущественно в степных регионах России и Казахстана, в статьях широко представлены и такие редкие виды как филин (*Bubo bubo*), степной орёл (*Aquila nipalensis*) и беркут (*Aquila chrysaetos*). К сожалению, совсем не представлены в бюллетене статьи по пернатым хищникам тайги и тундровой зоны России, и мы надеемся, что в дальнейшем удастся заполнить этот пробел.

Прошедший год был объявлен Союзом охраны птиц России годом совы. В первом номере мы информировали об этом, а в этом номере подводим итоги работы наиболее активных участников акции «Сова – птица 2005 года».

Мы благодарим всех коллег и добровольцев, которые пишут статьи, анонсы, осуществляют перевод и всесторонне бескорыстно помогают в издании бюллетеня.

С уважением,

Игорь Карякин и Эльвира Николенко

number of ornithologists, who deal with raptor conservation in Russia, ask the editors to publish the results of their studies. The problems of falcon smuggling and CITES-related issues have their place in the newsletter. Unfortunately this is only information from the «Events» section. To the moment nobody with special knowledge has expressed a will to write a paper about this problem.

Amongst papers on rare species the information on the Saker Falcon (*Falco cherrug*) has absolute dominance. It is connected somewhat to the fact that some of the members of the editorial board have had projects on this species, and to some extent to the interest in the species and related problems of falcon smuggling and CITES. Due to the effort by the colleagues working in the steppe regions of Russia and Kazakhstan, the newsletter contains papers on the Eagle Owl (*Bubo bubo*), Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) and Golden Eagle (*Aquila chrysaetos*). Unfortunately, there is shortage of papers on raptors of the taiga and tundra of Russia. We hope to publish some papers about this group of raptors in future.

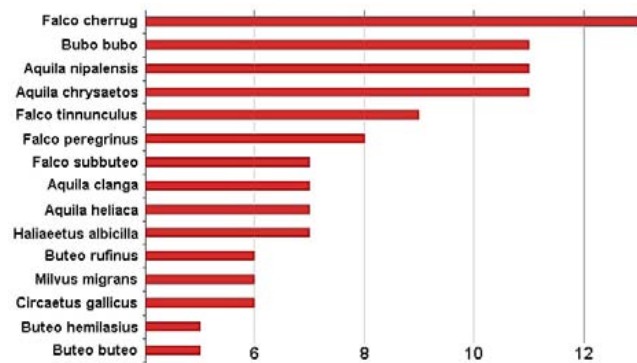


Рис. 4. Распределение информации о видах в публикациях

Fig. 4. Information of species in papers

Last year the Russian Bird Conservation Union named the year 2005 as the year of the Owl. In this issue we are pleased to publish some results of the action «The Owl – Birds of Russia in 2005».

We thank all our colleagues, who write and translate and edit the papers and announcements, for their generous help.

With thanks

Igor Karyakin and Elvira Nikolenko